

# ***BRAKE CALIPER WINDBACK KIT***

Item Number W89202

## **OWNER'S MANUAL**



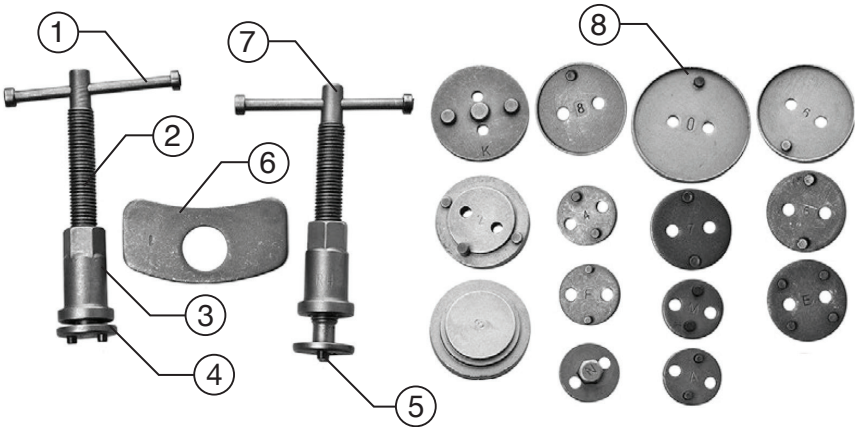
**Performance Tool®**

**▲WARNING:** READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS BEFORE OPERATING THIS TOOL. FAILURE TO DO SO MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE AND WILL VOID WARRANTY.

**PT®**  
Performance Tool

## TOOL FEATURES

1. Handle
2. Bolt
3. Tightening Screw Cap
4. Adapter
5. Pins
6. Disc Pad Spreader
7. Wind Back Tool
8. Adapter Plates



## SPECIFICATIONS:

Overall Length: .....	6.7 in.
Material:.....	Carbon Steel
Handle Type:.....	Sliding T-Handle
Adapter Plates:.....	14 pcs.
Wind Back Tool: .....	2 pcs.
Disc Pad Spreader: .....	1 pc.

**Specifications are subject to change without notice.**

## SAFETY GUIDELINES / DEFINITIONS

*This instruction manual is intended for your benefit. Please read and follow the safety, installation, maintenance and troubleshooting steps described within to ensure your safety and satisfaction. The contents of this instruction manual are based upon the latest product information available at the time of publication. The manufacturer reserves the right to make product changes at any time without notice.*

**▲WARNING:** Read and understand this entire instruction manual before attempting to assemble, install, operate or maintain this product. Failure to comply with the instructions may result in serious personal injury and/or property damage!

The following signal words are used to emphasize safety warnings that must be followed when using this product:

**▲DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation that, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

**▲CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, MAY result in minor or moderate injury.

**▲WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

**▲NOTE:** Indicates important information, which if not followed, MAY cause damage to equipment.

## UNPACKING AND INSPECTION

After opening the carton, unpack your new product and related parts and accessories. Please inspect it carefully for any damage that may have occurred during transit. Please check it against the photograph on carton. If any parts are missing, please call customer service at 1-800-497-0552 between 6 a.m. and 5 p.m. Pacific time.

**▲WARNING:** *DO NOT operate this product if damaged during shipment, handling or misuse. Do not operate the product until the parts have been replaced or the fault rectified. Failure to do so may result in serious personal injury or property damage. All damaged parts must be repaired or replaced as needed prior to operating this product. Check to see that all nuts, bolts and fittings are secure before putting this product into service.*

If you have any questions, or require assistance with damaged or missing parts, please contact our customer service department at 1-800-497-0552. Please have the serial number, model number, and date of purchase available for reference when calling.

## SAFETY INFORMATION

- Operate in a safe work environment. Keep your work area clean, well-lit and free of distractions. Place lights so you are not working in a shadow.
- Keep anyone not wearing the appropriate safety equipment away from the work area.
- Never engage in horseplay with the tool. Respect the tool as a working implement.
- Always wear impact safety goggles that provide front and side protection for the eyes. Eye protection equipment should comply with CSA Z94.3-07 or ANSI Z87.1 standards based on the type of work performed.
- Wear gloves that provide protection based on the work materials or to reduce the effects of tool vibration.
- Wear protective clothing designed for the work environment and tool.
- Non-skid footwear is recommended to maintain footing and balance in the work environment
- Wear steel toe footwear or steel toe caps to prevent a foot injury from falling objects.

## SPECIFIC SAFETY INFORMATION

**▲WARNING:** *DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to the tool safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.*

- Use the correct tool for the job. This tool was designed for a specific function. Do not modify or alter this tool or use it for an unintended purpose.
- Do not use the tool if any parts are damage broken or misplaced. Repair or replace the parts.
- Make sure a raised vehicle is supported with axle stands and wheel chocks. Set the vehicles parking brake. Check the owners manual on the correct gear for a manual vehicle.
- Ensure the hydraulic brake system is not under pressure before cracking the bleed screw.

## ASSEMBLY & INSTALLATION

1. Pull the handle (1) fully to one side.
2. Maneuver the disc pad spreaders (6) opening over the handle and move the spreader to the bolt (2).
3. Maneuver the spreader over the bolt and slide it down to rest on the tightening screw caps (3) raised lip.
4. Select the appropriate adapter plate (8) (see Vehicle Adapter List).
5. Align the wind-back tools pins (5) with the adapter plate holes and affix the plate to the tool.

## OPERATION

Consult the vehicle owners manual or the parts service manual for instructions on installation and maintenance of the brake caliper system.

1. Align the adapter plates pins with the openings on the vehicles caliper piston and seat the plate.
2. Slide the disk pad spreader back until it rests against the caliper forks. Rotate the tightening screw cap clockwise by hand to secure the spreader so it does not slip. Finish tightening with a wrench.
3. Open the brakes bleeder screw enough to let trapped air escape.
4. Turn the handle clockwise to force the piston to rotate inward. Continue to apply pressure until the piston no longer moves. Visually confirm it is seated and not jammed. A jammed piston may require replacement.
5. Close the brakes bleeder screw.

## CARE AND MAINTENANCE

- Maintain the tool with care. A tool in good condition is efficient, easier to control and will have fewer problems.
- Inspect the tool components periodically. Repair or replace damaged or worn components. Only use identical replacement parts when servicing.
- Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- Only use accessories intended for use with this tool.
- Keep the tool clean, dry and free from oil/grease at all times.
- Maintain the tool's labels and name plates. These carry important information. If unreadable or missing, contact Performance Tool for replacements.

**▲WARNING:** *Only qualified service personnel should repair the tool. An improperly repaired tool may present a hazard to the user and/or others.*

- Inspect and lubricate the tool when required. Only use light oil to lubricate the tool. Other lubricants may not be suitable and could damage the tool or cause a malfunction during use.
- When not in use for an extended period, apply a thin coat of lubricant to the steel parts to avoid rust. Remove the lubricant before using the tool again.

## DISPOSAL

Recycle a tool damaged beyond repair at the appropriate facility.

# VEHICLE ADAPTER LIST

## ADAPTER #0

General Motors

Cadillac Seville and Eldorado

## ADAPTER #1

Retaining plate

## ADAPTER #2

Citroen XM, Xantia and other

## ADAPTER #3

Alfa Romeo

Audi

Austin

BMW 318 iS, 320 i, 325 TD, 518 i,  
525 i, 740 i, 850 ci, M5

Ford Fiesta

Honda Concerto

Jaguar XJ6 and XJ40

Mercedes-Benz 190, 200, 300,  
420 and 560

Mitsubishi Colt

Nissan Micra, Stanza, Sunny  
and Range Rover

Toyota Camry

VW Passat and Golf GTI

Volvo

## ADAPTER #4

Alfa Romeo 164 2.0

Fiat

Ford Telstar and Laser

General Motors Saturn, Grand Prix  
and Lumina

Honda Prelude and CRX

Mazda

Saab 9000

Subaru

## ADAPTER #5 WITH 3/8" SQUARE DRIVE

## ADAPTER #6

Nissan Primera

VW Golf 4

## ADAPTER #7

Audi 80, 90, 100, V8 and coupe

Ford Sierra ABS, Granada (1985)  
and Scorpio (1985)

Honda Prelude

Nissan Silvia 1.8 Turbo, Blue Bird  
and Primera 2.0 I, LS, GS, GSX

Rover 8000

Saab 9000

Subaru L and Z

Peugeot 405 1.9Gi, Gri, Sri, GTXI,  
MI16 and 605 2.0 Sri

Toyota Celica, Corolla GT, MR2 and  
GTI 16V

## ADAPTER #8

General Motors

## ADAPTER #9

General Motors

Cadillac Seville

Eldorado

## ADAPTER A

Renault R21 and Laguna

## ADAPTER E

Cefrio Nissan and Maxima

## ADAPTER F

Opel Corsa, Astra, Zafira and Vectra

## ADAPTER K

Citroen C3 and C5

## ADAPTER M

Ford

## ADAPTER N

Renault

Saab

Honda

## LIMITED WARRANTY

PERFORMANCE TOOL® extends only the following warranties, and only to original retail purchasers. These warranties give specific legal rights. Except where prohibited by local law, the law of the State of Washington governs all warranties and all exclusions and limitations of warranties and remedies. There may be other rights which vary from state to state.

PERFORMANCE TOOL® warrants the product to be free from defects in materials and workmanship under normal use and service. A defective product may be returned for a free replacement within 90 days from the date of purchase, provided that product is returned to place of purchase immediately after discovery of defect. After 90 days and up to one year from date of purchase, PERFORMANCE TOOL® will replace at no charge any parts which our examination shall disclose to be defective and under warranty. These warranties shall be valid only when a sales receipt showing the date of purchase accompanies the defective product or defective part (s) being returned. For part (s) after 90 days, please remit your request, postage prepaid to:

PERFORMANCE TOOL, P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98138

These warranties exclude blades, bits, punches, dies, bulbs, fuses, hoses, and other consumables which must be replaced under normal use and service. These warranties shall not apply to any product or part which is used for a purpose for which it is not designed, or which has been repaired or altered in any way so as to affect adversely its performance or reliability, nor shall these warranties apply to any product or part which has been subject to misuse, neglect, accident or wear and tear incident to normal use and service.

PERFORMANCE TOOL® does not authorize any other person to make any warranty or to assume any liability in connection with its products.

Except for warranties of title and the limited express warranties set forth above, PERFORMANCE TOOL® makes no express or implied warranties of any kind with respect to its products. In particular, PERFORMANCE TOOL® makes no implied warranty of merchantability and no implied warranty of fitness for any particular purpose, except that for goods purchased primarily for personal, family or household use and not for commercial or business use, PERFORMANCE TOOL® makes an implied warranty of merchantability (and, if otherwise applicable, an implied warranty of fitness for a particular purpose), but only for the particular qualities or characteristics, and for the duration, expressly warranted above.

The laws on limitation of implied warranties may differ from state to state, so the above limitations may not apply in all cases.

PERFORMANCE TOOL® shall not be liable for consequential, incidental or special damages resulting from or in any manner related to any product, or to the design, use, or any inability to use the product. The sole and exclusive remedy for a defective product or part shall be the repair, or replacement thereof as provided above. The laws on limitation of remedies or on consequential, incidental or special damages may vary from state to state, so the above limitations may not apply in all cases.

© Copyright 2023 WILMAR LLC., P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98138

# **KIT DE RETROCESO DE PINZA DE FRENO**

Número de stock: W89202

## **MANUAL DE USUARIO**



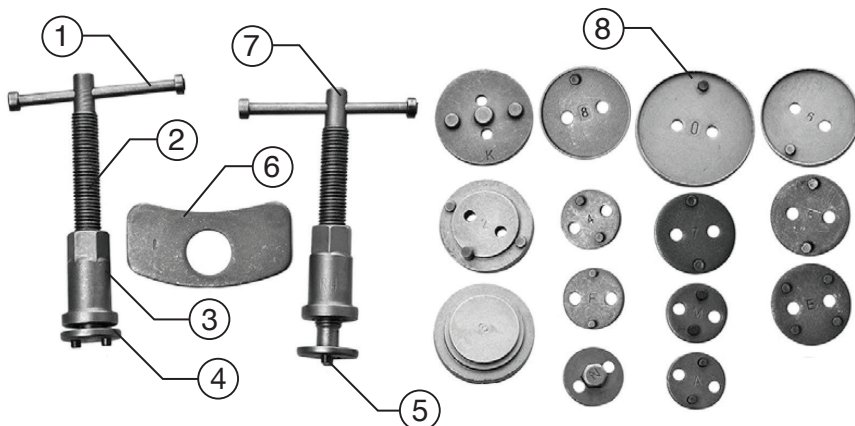
**Performance Tool**®

**▲ADVERTENCIA:** LEA, COMPRENDA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA. HACER CASO OMISO PODRÍA RESULTAR EN LESIONES Y/O DAÑOS A LA PROPIEDAD, ASÍ COMO LA ANULACIÓN DE LA GARANTÍA.

**PT**®  
Performance Tool

## CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

- |                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Agarradera          | 5. Pasadores                       |
| 2. Perno               | 6. Separador de pastillas de disco |
| 3. Tuerca de seguridad | 7. Herramienta de corrección       |
| 4. Adaptador           | 8. Placas Adaptadoras              |



## ESPECIFICACIONES:

Longitud total: ..... 17 cm  
 Material:..... Acero al carbono  
 Tipo de mango: ..... Mango en T deslizante  
 Placas adaptadoras: ..... 14 pzas.  
 Herramienta de corrección:..... 2 pzas.  
 Separador de pastillas de disco:..... 1 pza.

**Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.**

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / DEFINICIONES

*Este manual de instrucciones está pensado para su beneficio. Lea y siga los pasos de seguridad, instalación, mantenimiento y solución de problemas descritos en el mismo para garantizar su seguridad y satisfacción. El contenido de este manual de instrucciones se basa en la última información disponible sobre el producto en el momento de su publicación. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el producto en cualquier momento sin previo aviso.*

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea y comprenda todo este manual de instrucciones antes de ensamblar, instalar, operar o realizar el mantenimiento de este producto. ¡El no seguir estas instrucciones podría resultar en lesiones graves y/o daños a la propiedad!

Las siguientes palabras de señalización se utilizan para enfatizar las advertencias de seguridad que deben seguirse al utilizar este producto:

**⚠ PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, PROVOCARÁ la muerte o lesiones graves.

**⚠ ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PODRÍA causar la muerte o lesiones graves

**⚠ PRECAUCIÓN:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PUEDE provocar lesiones leves o moderadas.

**⚠ AVISO:** Indica que hay información importante que, si no se respeta, PUEDE causar daños en el equipo.



## DESEMBALAJE E INSPECCIÓN

Después de abrir la caja, retire su nuevo producto, las piezas y accesorios incluidos. Inspeccione detenidamente el producto para comprobar si ha sufrido algún daño durante la transportación.

Compárelo con la fotografía de la caja. En caso de que falte alguna pieza, llame al servicio de atención al cliente al 1-800-497-0552 en un horario de 6 am a 5 pm (hora del Pacífico, E.U.A.). Teléfono y servicio no válidos en México.

**▲ADVERTENCIA:** *NO utilice este producto si se ha dañado durante el envío, la manipulación o debido al maltrato del mismo. No utilice el producto hasta que se hayan reemplazado las piezas o se haya rectificado la falla. Hacer caso omiso podría resultar en lesiones graves y/o daños a la propiedad. Todas las piezas dañadas deben ser reparadas o reemplazadas según sea necesario antes de operar el producto. Compruebe que todas las tuercas, tornillos y accesorios están bien sujetos antes de utilizar el producto.*

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda con piezas dañadas o faltantes, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente de nuestra fábrica llamando al: 1-800-497-0552. Teléfono y servicio no válidos en México. Tenga a la mano el número de serie, el número de modelo y la fecha de compra su consulta cuando llame.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las mesas desordenadas y las zonas oscuras aumentan el riesgo de accidentes.
- Mantenga alejados a los curiosos. No permita que las visitas manipulen la herramienta. Todas sus visitas deben permanecer a salvo lejos del área de trabajo.
- Nunca juegue con la herramienta. Respete la herramienta como utensilio de trabajo.
- Los operadores y demás personas que se encuentren en el área de trabajo deben usar lentes de seguridad con protección lateral. Al usar la herramienta, siempre debe llevar lentes de seguridad con protección lateral y asegurarse de que las demás personas en el área de trabajo lleven lentes de seguridad. Los lentes de seguridad deben cumplir con las normas del Instituto Nacional Estadounidense de Estándares, ANSI z87.1, y ofrecer protección contra partículas proyectadas tanto al frente como lateralmente.
- Siempre debe usar lentes de seguridad contra impactos que brinden protección frontal y lateral para los ojos. El equipo de protección ocular debe cumplir las normas CSA Z94.3-07 o ANSI Z87.1 en función del tipo de trabajo a realizar.
- Utilice guantes que ofrezcan protección según los materiales de trabajo o para disminuir los efectos de la vibración de la herramienta.
- Utilice ropa de protección diseñada para la herramienta y el entorno de trabajo.
- Se recomienda el uso de calzado antiderrapante para mantener el apoyo y el equilibrio en el lugar de trabajo.
- Utilice calzado con punta de acero o punteras de acero para evitar lesiones en los pies debidas a la caída de objetos.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ESPECÍFICA

**▲ADVERTENCIA:** *Que la facilidad de uso o la familiaridad con el producto (adquirida por el uso reiterado) NO eviten el estricto cumplimiento de las normas de seguridad de la herramienta. Si utiliza esta herramienta de forma insegura o incorrecta, podría sufrir lesiones corporales graves.*

- Utilice la herramienta adecuada para cada trabajo. Esta herramienta fue diseñada para una función determinada. No modifique ni altere esta herramienta, ni la utilice para fines no previstos.
- No utilice la herramienta si alguna de sus partes está dañada, rota o extraviada. Repare o reemplace las piezas.
- Asegúrese de que el vehículo levantado esté apoyado sobre soportes para ejes y cuñas para ruedas. Ponga el freno de mano al vehículo. Consulte en el manual del propietario la marcha correcta para un vehículo con transmisión manual.
- Asegúrese de que el sistema de frenos hidráulicos no esté bajo presión antes de aflojar el tornillo purgador.

## ENSAMBLAJE E INSTALACIÓN

1. Jale el mango (1) completamente hacia un lado.
2. Coloque la abertura del separador de pastillas de disco (6) sobre el mango y mueva el separador hacia el perno.
3. Mueva el separador sobre el perno y deslícelo hacia abajo hasta que descansa sobre el borde levantado de la tuerca de seguridad (3).
4. Seleccione la placa adaptadora adecuada (8) (consulte la lista de adaptadores para vehículos).
5. Alinee los pasadores (5) de la herramienta de retroceso con los orificios de la placa adaptadora y fije la placa a la herramienta.

## OPERACIÓN

Consulte el manual del usuario del vehículo o el manual técnico de las piezas para ver las instrucciones de instalación y mantenimiento del sistema de pinzas del freno.

1. Alinee los pasadores de la placa adaptadora con los orificios del pistón de la pinza del vehículo y asiente la placa.
2. Deslice el separador de pastillas de disco hacia atrás hasta que descansa contra las horquillas de la pinza. Gire con la mano la tuerca de seguridad en el sentido de las agujas del reloj para fijar el separador y evitar que se resbale. Termine de apretarla con una llave inglesa.
3. Afloje el tornillo purgador del freno lo suficiente para que se libere el aire atrapado.
4. Gire el mango en el sentido de las agujas del reloj para hacer girar el pistón hacia dentro. Siga apretando hasta que el pistón ya no se mueva. Confirme visualmente que está en su sitio y no atascado. Un pistón atascado puede requerir ser reemplazado.
5. Apriete el tornillo purgador del freno.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Cuide la herramienta. Una herramienta en buen estado es eficaz, más fácil de manipular y da menos problemas.
- Revise con frecuencia las piezas de la herramienta. Repare o reemplace las piezas dañadas o desgastadas. Para el mantenimiento, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.
- Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
- Utilice únicamente los accesorios diseñados para esta herramienta.
- Mantenga la herramienta limpia, seca y libre de aceite/grasa en todo momento.
- Conserve las etiquetas y placas de identificación de la herramienta. Contienen información importante. Si es ilegible o falta, póngase en contacto con Performance Tool para obtener reemplazos.

**▲ADVERTENCIA:** Solo personal de servicio calificado puede reparar la herramienta. Una herramienta mal reparada puede suponer un peligro para el usuario y/o para otras personas.

- Revise y lubrique la herramienta cuando sea necesario. Utilice únicamente aceite ligero para lubricar la herramienta. Otros lubricantes podrían no ser adecuados y dañar la herramienta o provocar anomalías durante su uso.
- Cuando no la vaya a utilizar durante un tiempo prolongado, aplique una fina capa de lubricante a las piezas de acero para evitar que se oxiden. Retire el lubricante antes de volver a utilizar la herramienta.

## DESECHO

Recicle en un centro adecuado las herramientas dañadas que ya no puedan repararse.

## LISTA DE ADAPTADORES PARA VEHÍCULOS

### ADAPTADOR No. 0

General Motors

Cadillac Seville and Eldorado

### ADAPTADOR No.

Retaining plate

### ADAPTADOR No. 2

Citroen XM, Xantia and other

### ADAPTADOR No. 3

Alfa Romeo

Audi

Austin

BMW 318 iS, 320 i, 325 TD, 518 i,  
525 i, 740 i, 850 ci, M5

Ford Fiesta

Honda Concerto

Jaguar XJ6 and XJ40

Mercedes-Benz 190, 200, 300,  
420 and 560

Mitsubishi Colt

Nissan Micra, Stanza, Sunny  
and Range Rover

Toyota Camry

VW Passat and Golf GTI

Volvo

### ADAPTADOR No. 4

Alfa Romeo 164 2.0

Fiat

Ford Telstar and Laser

General Motors Saturn, Grand Prix  
and Lumina

Honda Prelude and CRX

Mazda

Saab 9000

Subaru

### ADAPTADOR No. 5 WITH 3/8 PULG. SQUARE DRIVE

### ADAPTADOR No. 6

Nissan Primera

VW Golf 4

### ADAPTADOR No. 7

Audi 80, 90, 100, V8 and coupe

Ford Sierra ABS, Granada (1985)  
and Scorpio (1985)

Honda Prelude

Nissan Silvia 1.8 Turbo, Blue Bird  
and Primera 2.0 I, LS, GS, GSX

Rover 8000

Saab 9000

Subaru L and Z

Peugeot 405 1.9Gi, Gri, Sri, GTXI,  
MI16 and 605 2.0 Sri

Toyota Celica, Corolla GT, MR2 and  
GTI 16V

### ADAPTADOR No. 8

General Motors

### ADAPTADOR No. 9

General Motors

Cadillac Seville

Eldorado

### ADAPTADOR A

Renault R21 and Laguna

### ADAPTADOR E

Cefrio Nissan and Maxima

### ADAPTADOR F

Opel Corsa, Astra, Zafira and Vectra

### ADAPTADOR K

Citroen C3 and C5

### ADAPTADOR M

Ford

### ADAPTADOR N

Renault

Saab

Honda

## GARANTIA LIMITADA

PERFORMANCE TOOL® extiende únicamente las garantías indicadas a continuación y las reconoce solamente a los compradores originales. Estas garantías otorgan ciertos derechos legales determinados. Salvo donde sea prohibido por las leyes locales, la ley del Estado de Washington gobierna todas las garantías y todas las exclusiones y limitaciones de las garantías y recursos. Pueden existir otros derechos que varían de estado a estado.

PERFORMANCE TOOL® garantiza que este producto está libre de defectos de materiales o de elaboración bajo condiciones normales de uso y de servicio. Se puede devolver un producto defectuoso para obtener un reemplazo sin costo dentro de 90 días de la fecha de compra siempre y cuando tal producto es devuelto al lugar donde se compró inmediatamente al descubrir el defecto. Después de 90 días y hasta 1 año después, contando desde la fecha de compra, PERFORMANCE TOOL® reemplazará, sin de costo, cualquier parte que nuestro examen determine que es defectuosa y bajo garantía. Estas garantías son válidas solamente cuando se devuelve el producto defectuoso acompañado de un comprobante de compra que muestre la fecha de compra del producto o de la parte o partes defectuosas. En el caso de partes, después de 90 días envíe su solicitud de reembolso, con sello postal prepagado a:

PERFORMANCE TOOL, P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98188 (EUA).

Estas garantías excluyen hojas, brocas, punzantes, dados, bulbos, fusibles, baterías y otras piezas que se deban reemplazar bajo condiciones de uso y servicio normal. Estas garantías no son aplicables a ningún producto o parte que haya sido usado para un propósito distinto para el que fue diseñado o que ha sido reparado o alterado en alguna forma que afecte adversamente su desempeño y confiabilidad. Estas garantías tampoco son aplicables a productos o partes que hayan sido objeto de mal uso, negligencia, accidente o desgaste debido al uso y servicio normal.

PERFORMANCE TOOL® no autoriza a ninguna otra persona o entidad a ofrecer ninguna otra garantía ni asumir responsabilidad alguna en relación con sus productos.

Salvo por las garantías de título y las ® garantías expresas limitadas indicadas anteriormente, PERFORMANCE TOOL no hace ninguna otra garantía, expresa o implícita, de ninguna índole respecto a sus productos. En particular, PERFORMANCE TOOL® no hace ninguna garantía implícita sobre la comercialidad e idoneidad para cualquier propósito, salvo por los bienes adquiridos primordialmente para uso familiar o doméstico, pero no comercial o de negocios, PERFORMANCE TOOL® extiende una garantía implícita de comerciabilidad (y si fuere aplicable, una garantía de idoneidad para un propósito en particular) pero solamente para las propiedades o características y por el plazo de tiempo, expresamente garantizado anteriormente. Las leyes sobre la limitación de garantías pueden ser diferentes en distintos estados, de manera que las limitaciones expresadas pueden no ser aplicables en todos los casos.

PERFORMANCE TOOL® no asume responsabilidad alguna por daños consecuentes, incidentales o especiales resultantes o de cualquier otra manera relacionados a cualquier producto, diseño, uso, o inhabilidad de usar el producto. El único y exclusivo recurso para una parte o producto defectuoso es la reparación, o reemplazo del mismo según las condiciones anteriores. Las leyes sobre la limitación de recursos o sobre daños consecuentes, incidentales o especiales pueden ser diferentes en los distintos estados de manera que las limitaciones anteriores pueden no ser aplicables a todos los casos.

© Copyright 2023 WILMAR LLC., P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98138

# **KIT DE RAPPEL D'ÉTRIER DE FREIN**

Numéro de stock : W89202

## **MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**



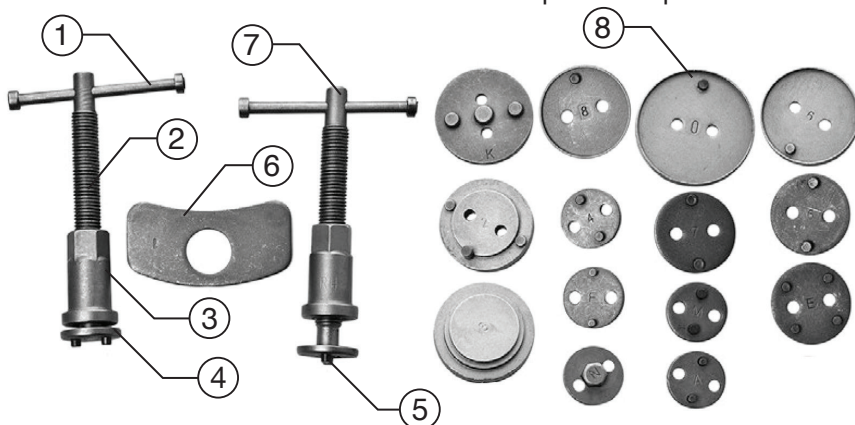
**Performance Tool**®

**▲AVERTISSEMENT : LISEZ, COMPRENEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS AVANT DE FAIRE FONCTIONNER CET OUTIL. IGNORER CES RECOMMANDATIONS POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, ET RENDRA LA GARANTIE CADUQUE.**

**PT**®  
Performance Tool

## CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

1. Poignée
2. Boulon
3. Manchon de boulon de tension
4. Adaptateur
5. Goupilles
6. Écarteur de plaquette de frein à disque
7. Outil de rappel
8. Plaques d'adaptation



## SPÉCIFICATIONS

Longueur hors tout : ..... 17 cm  
Matériau : ..... Acier au carbone  
Type de manche : ..... Poignée en T coulissante  
Plaques d'adaptation : ..... 14 pcs.  
Outil de rappel : ..... 2 pcs.  
Écarteur de plaquette de frein à disque : ..... 1 pc.

**Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.**

## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ / DÉFINITIONS

*Ce manuel d'instructions est destiné à votre usage. Veuillez lire et suivre les étapes de sécurité, d'installation, d'entretien et de dépannage qui y sont décrites afin de garantir votre sécurité et votre satisfaction. Le contenu de ce manuel d'instructions est basé sur les dernières informations disponibles sur le produit au moment de la publication. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment et sans préavis.*

**▲AVERTISSEMENT :** Lisez et comprenez l'intégralité de ce manuel d'instructions avant de tenter d'assembler, d'installer, d'utiliser ou de maintenir ce produit. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels!

**Les mots de signalisation suivants sont utilisés pour souligner les avertissements de sécurité qui doivent être respectés lors de l'utilisation de ce produit :**

**▲DANGER :** Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, VA entraîner la mort ou des blessures graves.

**▲AVERTISSEMENT :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner la mort ou des blessures graves.

**▲ATTENTION :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner des blessures mineures ou modérées.

**▲REMARQUE :** Indique des informations importantes qui, si elles ne sont pas suivies, PEUVENT endommager l'équipement.

## DÉBALLAGE ET INSPECTION

Après avoir ouvert le carton, déballez votre nouveau produit ainsi que les pièces et accessoires associés. Inspectez-le minutieusement pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Comparez-le avec la photo qui figure sur le carton. S'il manque des pièces, veuillez appeler le service client au 1-800-497-0552 entre 6 h et 17 h, heure normale du Pacifique.

**▲AVERTISSEMENT :** *DN'utilisez PAS ce produit s'il a été endommagé pendant le transport, la manutention, ou à la suite d'une mauvaise utilisation. N'utilisez pas ce produit tant que les pièces n'ont pas été remplacées ou le problème résolu. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves ou des dégâts matériels. Toutes les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées au besoin avant d'utiliser ce produit. Vérifiez que tous les écrous, boulons et raccords sont bien en place avant de le mettre en service.*

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'aide pour des pièces endommagées ou manquantes, veuillez contacter notre service client au 1-800-497-0552. Munissez-vous du numéro de série, du numéro de modèle et de la date d'achat avant d'appeler.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

- Travaillez dans un environnement de travail sécuritaire. Gardez votre aire de travail propre, bien éclairée et exempte de toute distraction. Placez les lampes de façon à ne pas travailler dans l'ombre.
- Assurez-vous que les personnes qui ne portent pas l'équipement de sécurité approprié ne se trouvent pas à proximité de l'aire de travail.
- Ne vous engagez jamais dans un jeu de cheval avec l'outil. Respectez l'outil en tant qu'outil de travail.
- Portez toujours des lunettes antiprojections qui offrent une protection frontale et latérale pour les yeux. L'équipement de protection des yeux devrait être conforme à la norme CSA Z94.3-07 ou ANSI Z87.1 fonction du type de travail effectué.
- Portez des gants qui protègent en fonction des matériaux de travail et pour réduire les effets des vibrations de l'outil.
- Portez des vêtements de protection conçus pour l'environnement de travail et pour l'outil.
- Les chaussures antidérapantes sont recommandées pour maintenir la stabilité et l'équilibre au sein de l'environnement de travail.
- Portez des chaussures à embout d'acier ou à coquilles d'acier pour éviter les blessures aux pieds dues à la chute d'objets.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

**▲AVERTISSEMENT :** *Ne permettez PAS au confort ou à votre familiarisation avec l'outil (obtenus après un emploi répété) de se substituer à une adhésion stricte aux règles de sécurité de l'outil. Si vous utilisez cet outil de façon dangereuse ou incorrecte, vous pouvez subir des blessures corporelles graves.*

- Utilisez le bon outil pour la tâche à effectuer. Cet outil a été conçu pour une utilisation spécifique. Évitez de modifier ou d'altérer cet outil ou de l'utiliser à une fin autre que celle pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil si des pièces présentent des dommages ou sont déplacées. Réparez ou remplacez les pièces.
- Assurez-vous qu'un véhicule soulevé soit supporté avec des chandelles et des cales de roues. Serrez le frein de stationnement du véhicule. Vérifiez le manuel du propriétaire en ce qui a trait au bon engrenage pour un véhicule manuel.
- Assurez-vous que le système de frein hydraulique n'est pas sous pression avant de fissurer la vis de purge.

## ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

1. Tirez la poignée (1) entièrement sur un côté.
2. Manipulez l'ouverture de l'écarteur de plaquette de frein à disque (F) sur la poignée et déplacez l'écarteur vers le boulon (2).
3. Manipulez l'écarteur sur le boulon et glissez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il soit appuyé sur le rebord surélevé du manchon de boulon de tension (3).
4. Sélectionnez la plaque d'adaptation appropriée (8) (voir la liste des Adaptateurs de Véhicule).
5. Alignez les goupilles (E) de l'outil de rappel avec les trous de la plaque d'adaptation et fixez la plaque à l'outil.

## FONCTIONNEMENT

Consultez le manuel du propriétaire du véhicule ou le manuel d'entretien des pièces pour le mode d'installation et d'entretien du système d'étrier de frein.

1. Alignez les goupilles de la plaque d'adaptation avec les ouvertures sur le piston d'étrier du véhicule et le siège de la plaque.
2. Ramenez l'écarteur de plaquette de frein à disque en le glissant jusqu'à ce qu'il soit appuyé contre les fourches d'étrier. Tournez le manchon de boulon de tension à la main dans le sens horaire pour fixer l'écarteur de manière à ce qu'il ne glisse pas. Finissez le serrage au moyen d'une clé.
3. Dévissez la vis de purge du frein suffisamment pour évacuer l'air emprisonné.
4. Tournez la poignée dans le sens horaire pour forcer le piston à tourner vers l'intérieur. Continuez d'exercer de la pression jusqu'à ce que le piston ne bouge plus. Confirmez visuellement qu'il est assujéti et non pas coincé. Le remplacement d'un piston coincé peut s'imposer.
5. Resserrez la vis de purge du frein.

## SOIN ET ENTRETIEN

- Entretenez l'outil avec soin. Un outil en bon état sera efficace, plus facile à contrôler et préviendra les problèmes de fonctionnement.
- Inspectez les composants de l'outil régulièrement. Réparez ou remplacez les composants endommagés ou usés. Employez seulement des pièces autorisées.
- Suivez les instructions pour lubrifier et remplacer les accessoires.
- Utilisez seulement des accessoires conçus pour être utilisés avec cet outil.
- Gardez l'outil propres, sèches et exemptes d'huile ou de graisse en tout temps.
- Veillez à ce que l'étiquette et la plaque signalétique demeurent intactes sur l'outil. Elles comportent des renseignements importants. Si elles sont illisibles ou manquantes, communiquez avec Performance Tool pour les remplacer.

**⚠ AVERTISSEMENT :** *Seul un personnel d'entretien qualifié doit effectuer la réparation de l'outil. Un outil mal réparé peut présenter un risque pour l'utilisateur et/ou pour les autres.*

## LUBRIFICATION

- Inspectez et lubrifiez l'outil au besoin. Utilisez uniquement une huile pour huile légère pour lubrifier l'outil. Les autres lubrifiants pourraient ne pas convenir et risqueraient d'endommager l'outil ou de causer un mauvais fonctionnement durant utilisation.
- Si l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, appliquez une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter qu'elles ne rouillent. Enlevez le lubrifiant avant de réutiliser l'outil.

## MISE AU REBUT

Recyclez votre outil endommagé dans une installation prévue à cet effet si il est impossible de le réparer.



## LISTE D'ADAPTATEURS POUR VÉHICULE

### ADAPTATEUR n° 0

General Motors

Cadillac Seville and Eldorado

### ADAPTATEUR n° 1

Retaining plate

### ADAPTATEUR n° 2

Citroen XM, Xantia and other

### ADAPTATEUR n° 3

Alfa Romeo

Audi

Austin

BMW 318 iS, 320 i, 325 TD, 518 i,  
525 i, 740 i, 850 ci, M5

Ford Fiesta

Honda Concerto

Jaguar XJ6 and XJ40

Mercedes-Benz 190, 200, 300,  
420 and 560

Mitsubishi Colt

Nissan Micra, Stanza, Sunny  
and Range Rover

Toyota Camry

VW Passat and Golf GTI

Volvo

### ADAPTATEUR n° 4

Alfa Romeo 164 2.0

Fiat

Ford Telstar and Laser

General Motors Saturn, Grand Prix  
and Lumina

Honda Prelude and CRX

Mazda

Saab 9000

Subaru

### ADAPTATEUR n° 5 WITH 3/8 PO. SQUARE DRIVE

### ADAPTATEUR n° 6

Nissan Primera

VW Golf 4

### ADAPTATEUR n° 7

Audi 80, 90, 100, V8 and coupe

Ford Sierra ABS, Granada (1985)  
and Scorpio (1985)

Honda Prelude

Nissan Silvia 1.8 Turbo, Blue Bird  
and Primera 2.0 I, LS, GS, GSX

Rover 8000

Saab 9000

Subaru L and Z

Peugeot 405 1.9Gi, Gri, Sri, GTXI,  
MI16 and 605 2.0 Sri

Toyota Celica, Corolla GT, MR2 and  
GTI 16V

### ADAPTATEUR n° 8

General Motors

### ADAPTATEUR n°9

General Motors

Cadillac Seville

Eldorado

### ADAPTATEUR A

Renault R21 and Laguna

### ADAPTATEUR E

Cefrio Nissan and Maxima

### ADAPTATEUR F

Opel Corsa, Astra, Zafira and Vectra

### ADAPTATEUR K

Citroen C3 and C5

### ADAPTATEUR M

Ford

### ADAPTATEUR N

Renault

Saab

Honda

## GARANTIE LIMITÉE

PERFORMANCE TOOL® étend uniquement les garanties suivantes et uniquement aux acheteurs au détail d'origine. Ces garanties confèrent des droits légaux spécifiques. Sauf si la loi locale l'interdit, la loi de l'État de Washington régit toutes les garanties et toutes les exclusions et limitations de garanties et de recours. Il se peut que d'autres droits varient d'un État à l'autre.

PERFORMANCE TOOL® garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service. Un produit défectueux peut être retourné pour un remplacement gratuit dans les 90 jours suivant la date d'achat, à condition qu'il soit retourné au lieu d'achat immédiatement après la découverte du défaut. Après 90 jours et jusqu'à un an, à compter de la date d'achat, PERFORMANCE TOOL® remplacera, gratuitement, toutes les pièces que notre examen révélera défectueuses et sous garantie. Ces garanties ne sont valables que lorsqu'un reçu de vente indiquant la date d'achat accompagne le produit défectueux ou les pièces défectueuses retournées. En ce qui concerne les pièces après 90 jours, veuillez remettre votre demande, port payé à :

PERFORMANCE TOOL, P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98138

Ces garanties excluent les lames, mèches, poinçons, matrices, ampoules, fusibles, tuyaux et autres consommables qui doivent être remplacés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Ces garanties ne s'appliqueront à aucun des produits et pièces utilisés à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus, ou qui ont été réparés ou modifiés, de quelque manière que ce soit, afin de nuire à ses performances ou à sa fiabilité. En outre, ces garanties ne s'appliqueront à aucun des produits ou pièces ayant fait l'objet d'une mauvaise utilisation, de négligence, d'un accident ou d'une usure accidentelle résultant d'une utilisation et d'un entretien normaux.

PERFORMANCE TOOL® n'autorise aucune autre personne à offrir une quelconque garantie ou à assumer une quelconque responsabilité en relation avec ses produits.

À l'exception des garanties de titre et des garanties expresses limitées énoncées ci-dessus, PERFORMANCE TOOL® n'offre aucune garantie expresse ou implicite, de quelque nature que ce soit, à l'égard de ses produits. En particulier, PERFORMANCE TOOL® n'offre aucune garantie implicite de qualité marchande ni aucune garantie implicite d'adéquation à un usage particulier, sauf que, pour les biens achetés principalement pour un usage personnel, familial ou domestique et non pour un usage commercial ou professionnel, PERFORMANCE TOOL® offre une garantie de qualité marchande (et, le cas échéant, une garantie implicite d'adéquation à un usage particulier), mais uniquement pour les qualités ou caractéristiques particulières et pour la durée expressément garanties ci-dessus. Les lois sur la limitation des garanties implicites peuvent différer d'un État à l'autre ; les limitations ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer dans tous les cas.

PERFORMANCE TOOL® ne sera pas responsable des dommages indirects, accessoires ou spéciaux résultant de ou liés, de quelque manière que ce soit, à tout produit, ou à la conception, l'utilisation ou toute incapacité à utiliser le produit. Le seul et unique recours pour un produit ou une pièce défectueuse sera leur réparation ou leur remplacement, tel qu'indiqué ci-dessus. Les lois sur la limitation des recours ou sur les dommages indirects, accessoires ou spéciaux peuvent varier d'un État à l'autre, de sorte que les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans tous les cas.

© Copyright 2023 WILMAR CORPORATION, P.O. Box 88259 Tukwila, WA 98138